



# Taller para los Coordinadores Nacionales del Protocolo de Nagoya y del Tratado Internacional en América Latina y el Caribe

25-28 de septiembre, 2018,  
CIP, Lima, Perú.



Alianza



## Agradecimientos

El taller fue coorganizado por Bioversity International, la Secretaría del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (Tratado Internacional), la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica, la Iniciativa de Desarrollo de Capacidad en Materia de Acceso y Distribución de Beneficios, el Centro Internacional de la Papa (CIP), la Asociación Andes, el Ministerio de Medio Ambiente, el Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú, y el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) del Perú. Los coorganizadores desean agradecer al Fondo de Biodiversidad de Japón, al Programa de Investigación del CGIAR sobre Cambio Climático, Agricultura y Seguridad Alimentaria (CCAFS) y a la Plataforma de Bancos de Germoplasma del CGIAR por su apoyo a esta reunión. CCAFS es llevado a cabo con apoyo de los donantes del Fondo CGIAR y a través de acuerdos bilaterales de financiación. Para detalles por favor visitar <https://ccafs.cgiar.org/donors>. Las opiniones expresadas en este documento no pueden ser tomadas como opiniones oficiales de estas organizaciones. La traducción del informe al español fue realizada por Ana Bedmar Villanueva.

Cita:

Ellis, D., Gullotta, G., Halewood, M., Argumedo, A., Garforth, K., Toledo, A. (2019). Taller para los Coordinadores Nacionales del Protocolo de Nagoya y del Tratado Internacional en América Latina y el Caribe. Bioversity International, Roma.

© Bioversity International 2019

Foto de la cubierta: Artesanía local hecha en cerámica en una tienda de Lima. Créditos: Bioversity International/M. Halewood

Fotos de las páginas siguientes: Participantes del taller, banco de germoplasma del CIP y Lima. Créditos: Bioversity International/CIP

Bioversity International Headquarters

Via dei Tre Denari, 472/a

00054 Maccarese (Fiumicino)

Italia

Tel. (+39) 06 61181

Fax. (+39) 06 6118402

[bioversity@cgiar.org](mailto:bioversity@cgiar.org)

[www.bioversityinternational.org](http://www.bioversityinternational.org)

Diseño y maquetación: Luca Pierotti

ISBN: 978-92-9255-148-3

Alliance



La Alianza de Bioversity International y el Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT) brinda soluciones científicas que aprovechan la biodiversidad agrícola y transforman los sistemas alimentarios de manera sostenible para mejorar la vida de las personas. Las soluciones de la Alianza abordan las crisis mundiales de malnutrición, cambio climático, pérdida de la biodiversidad y degradación ambiental.

La Alianza es parte de CGIAR, un consorcio mundial de investigación para un futuro sin hambre.

[www.bioversityinternational.org](http://www.bioversityinternational.org)

[www.ciat.cgiar.org](http://www.ciat.cgiar.org)

[www.cgiar.org](http://www.cgiar.org)





## Informe sobre el ‘Taller para los Coordinadores Nacionales del Protocolo de Nagoya y del Tratado Internacional en América Latina y el Caribe’, 25-28 de septiembre, 2018, CIP, Lima, Perú.

Del 25 al 28 de septiembre de 2018 se celebró en el Centro Internacional de la Papa (CIP, Lima, Perú) el Taller de capacitación para los Coordinadores Nacionales en América Latina y el Caribe sobre la implementación del Protocolo de Nagoya del Convenio sobre la Diversidad Biológica (Protocolo de Nagoya) y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (Tratado Internacional). El taller fue muy concurrido, con más de 60 participantes, incluidos los Coordinadores Nacionales del Protocolo de Nagoya y del Tratado Internacional de 16 países de América Latina y el Caribe.

Asistieron también representantes de las Secretarías del Tratado Internacional y del Convenio sobre la Diversidad Biológica, de la Federación Internacional de Semillas, de organizaciones de agricultores y de pueblos indígenas, de organizaciones de investigación agrícola nacionales e internacionales, así como expertos de la región que han trabajado durante

décadas en políticas de acceso a recursos genéticos y participación en el reparto de beneficios. La lista de participantes está disponible en el Anexo 2 de este informe.

Jorge Alberto Cabrera Medaglia fue el facilitador del taller. Este se realizó en español con traducción simultánea al inglés. Algunas presentaciones se hicieron en inglés, con traducción simultánea al español.

### Países representados

Antigua and Barbuda	Guatemala
Argentina	Guyana
Bolivia	Honduras
Brasil	México
Chile	Panamá
Costa Rica	Perú
Cuba	Uruguay
Ecuador	Venezuela



Para algunos países, el taller constituyó una oportunidad para que los Coordinadores Nacionales del Tratado Internacional y del Protocolo de Nagoya se reunieran, por primera vez, en un foro donde poder discutir libremente sus opiniones, problemas y dudas.

Este fue el quinto de una serie de talleres centrados en la implementación del Tratado Internacional y el Protocolo de Nagoya de forma que se apoyen mutuamente<sup>1</sup>, y el primero de la serie que incluyó un día dedicado a identificar modos de promover los derechos de los pueblos indígenas, las comunidades locales y los agricultores en el contexto de la implementación de estos dos instrumentos. Esta sesión especial fue coorganizada con la Asociación Andes. La agenda del taller, que incluye los enlaces a todas las presentaciones en Powerpoint realizadas durante el mismo, está disponible en el Anexo 1 de este informe.

## Objetivos

Los objetivos del taller fueron:

1. Fortalecer las relaciones entre los Coordinadores Nacionales de cada país y de la región.
2. Analizar los retos y las oportunidades para implementar el Tratado Internacional y el Protocolo de Nagoya de forma que se apoyen mutuamente y de forma que promuevan objetivos políticos complementarios, tales como la adaptación al cambio climático o la mejora de los medios de vida de los pueblos indígenas y de las comunidades locales.
3. Dotar a los participantes de herramientas útiles para abordar situaciones de la vida real en las que es importante la implementación de los dos instrumentos de forma que se apoyen mutuamente.
4. Identificar modos de apoyar a los países para que puedan implementar el Tratado Internacional y el Protocolo de Nagoya de forma que se apoyen mutuamente.

## Lógica y contenido del Tratado Internacional y del Protocolo de Nagoya

Las palabras de bienvenida durante la apertura del taller fueron dadas por:

- Óscar Ortiz, Director General Adjunto de Investigación y Desarrollo del CIP;
- Kathryn Garforth, Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica;
- Álvaro Toledo, Secretaría del Tratado Internacional;
- Roger Alberto Becerra Gallardo, Subdirección de Regulación de la Innovación Agraria (SDRIA), Dirección de Gestión de la Innovación Agraria (DGIA), Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA), Perú; y,
- Jessica Amanzo Alcántara, Ministerio de Medio Ambiente (MINAM), Perú.

El primer conjunto de presentaciones y discusión del taller se dedicó a exponer la lógica y el contenido del Tratado Internacional y del Protocolo de Nagoya. Asimismo, brindó a los participantes la oportunidad de compartir sus experiencias trabajando en el contexto de ambos acuerdos internacionales.

## Estado de implementación a nivel nacional y regional

Los participantes hicieron presentaciones sobre el estado de implementación del Tratado Internacional y del Protocolo de Nagoya en sus respectivos países. Las presentaciones se resumieron en forma de posters que habían sido preparados de forma previa a la celebración del taller. Los enlaces a los posters se incluyen en el Anexo 3 de este informe.

Después de debatir sobre la implementación a nivel nacional, el taller cambió su enfoque para centrarse en los esfuerzos llevados a cabo a nivel regional dentro del Grupo de Países de América Latina y el Caribe para promover la implementación del Tratado Internacional y del Protocolo de Nagoya.

<sup>1</sup> 'The International Treaty and the Nagoya Protocol: Towards mutual supportiveness in the implementation of both instruments at the national level - Expert workshop', 29 - 31 de enero, 2013. Bioversity International, Roma, Italia;

'The International Treaty and the Nagoya Protocol – A tandem workshop for National Focal Points', 3 - 9 de junio, 2014, FAO, Roma; Italia;

'Embedding mutually supportive implementation of the Plant Treaty and the Nagoya Protocol in the context of broader national policy goals - A Workshop for National Teams of Policy Actors', 16 - 20 de noviembre, 2015, Instituto Internacional de Investigaciones Pecuarias (ILRI), Addis Abeba, Etiopía;

'Workshop for Nagoya Protocol and Plant Treaty National Focal Points in South and Southeast Asia' (Co-organized with ASEAN Center for Biodiversity), 27 - 30 de marzo, 2017, Instituto Internacional de Investigación del Arroz (IRRI), Los Baños, Filipinas.





## Escenarios en la interfaz del Protocolo de Nagoya y del Tratado Internacional

Los participantes se dividieron en cuatro grupos para debatir cuestiones relacionadas con la implementación del Protocolo de Nagoya y del Tratado Internacional en varios escenarios hipotéticos. Los escenarios incluían situaciones como la recolección de semillas en fincas de agricultores, incertidumbres sobre las leyes a aplicar a diferentes recursos genéticos en diferentes circunstancias, y cuestiones relacionadas con el intercambio de recursos genéticos en proyectos de investigación regionales, entre otros aspectos. Los escenarios están disponibles en el Anexo 4 de este informe.

Se pidió a los grupos que discutieran sobre cómo gestionarían dichos escenarios en su país o en otros países si fuera necesario, delimitando lo más claramente posible los casos en los que aplicarían las normas relativas al Tratado Internacional y aquellos en los que aplicarían las normas relativas al Protocolo de Nagoya. Los facilitadores del ejercicio ayudaron a los grupos a abordar las dudas más complejas que surgieron en el curso de las discusiones. Al finalizar, los grupos compartieron en plenario sus respuestas a cada uno de los escenarios.

Dos veces durante el taller, se organizaron “concursos” con preguntas sobre el Tratado Internacional, el Protocolo de Nagoya y la implementación de los mismos de forma que se respalden mutuamente. Un facilitador leyó las preguntas y los cuatro grupos compitieron para ver quién respondía correctamente a más de ellas.

## Derechos de los pueblos indígenas, las comunidades locales y los agricultores

Una sección del taller se centró en la promoción de los derechos de los pueblos indígenas, las comunidades locales y de los agricultores en el contexto de la implementación del Protocolo de Nagoya y del Tratado Internacional de forma que se apoyen mutuamente. Hubo presentaciones y debates sobre derechos bioculturales comunitarios, bancos de semillas comunitarios, prácticas de manejo de semillas por parte de los pequeños agricultores y sobre protocolos bioculturales comunitarios. También hubo presentaciones sobre ejemplos de buenas prácticas relacionadas con estos temas por parte de organizaciones de Perú, Madagascar, México, Costa Rica y Guatemala.





## Expectativas y planes

Los participantes se dividieron en dos grupos: uno que incluía a los Coordinadores Nacionales del Protocolo de Nagoya y otro que incluía a los Coordinadores Nacionales del Tratado Internacional. Se pidió a los Coordinadores Nacionales del Tratado Internacional que enumerasen los aspectos a los que los Coordinadores Nacionales del Protocolo de Nagoya podrían contribuir para implementar el Tratado Internacional de manera más eficiente, y viceversa. A continuación, los dos Coordinadores Nacionales de cada país se reunieron para compartir información y planificar actividades conjuntas o coordinadas a corto y medio plazo. Cada pareja identificó 3-5 actividades que darían seguimiento a lo debatido y aprendido durante el taller para mejorar la implementación en su país del Tratado Internacional y el Protocolo de Nagoya de forma que se respalden mutuamente.

La combinación de discusiones en pequeños grupos y en plenario funcionó bien a lo largo del taller y ayudó a que todos los asistentes participaran activamente. Los escenarios y los “concursos” también alentaron a los participantes a contribuir a las discusiones. Como apoyo a dichas discusiones, los expertos facilitaron información sobre materiales y publicaciones, cuyos enlaces están disponibles en el Anexo 5 de este informe.

Finalmente, Dave Ellis y otros miembros del personal del CIP organizaron una visita a la Colección Internacional de la Papa del CIP. En 2006, el CIP firmó un acuerdo con el Órgano Rector del Tratado Internacional para gestionar su colección en el marco del Tratado Internacional. La visita brindó la oportunidad de ver cómo funciona el Tratado en la práctica, a través del Centro del CGIAR.



*El taller fue un hito en la construcción de esfuerzos de cooperación entre los sectores de agricultura y medio ambiente para el desarrollo sostenible, el acceso y la distribución de beneficios.*

Álvaro Toledo, Secretaría del Tratado Internacional



*Los derechos bioculturales proporcionan un marco para que los pueblos indígenas y las comunidades locales participen en la implementación del Tratado Internacional y el Protocolo de Nagoya de forma que se respalden mutuamente, incluida la inclusión voluntaria de recursos fitogenéticos en el sistema multilateral.*

Alejandro Argumedo, Asociación Andes



*La ‘Herramienta de toma de decisiones para la implementación nacional del sistema multilateral de acceso y distribución de beneficios del Tratado Internacional’ fue muy útil cuando desarrollamos nuestras propias políticas en Argentina. Nos gustó tanto que lo traducimos al español nosotros mismos.*

Patricia Gadaleta, Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca de Argentina



## ANEXO 1 - Agenda

### Taller para los Coordinadores Nacionales del Protocolo de Nagoya y del Tratado Internacional en América Latina y el Caribe, 25-28 de septiembre, 2018, CIP, Lima, Perú.

#### Objetivos del taller

- Fortalecer las relaciones entre los Coordinadores Nacionales de cada país y de la región.
- Analizar los retos y las oportunidades para implementar el Tratado Internacional y el Protocolo de Nagoya de forma que se apoyen mutuamente y de forma que promuevan objetivos políticos complementarios, tales como la adaptación al cambio climático o la mejora de los medios de vida de los pueblos indígenas y de las comunidades locales.
- Dotar a los participantes de herramientas útiles para abordar situaciones de la vida real en las que es importante la implementación de los dos instrumentos de forma que se apoyen mutuamente.
- Identificar modos de apoyar a los países para que puedan implementar el Tratado Internacional y el Protocolo de Nagoya de forma que se apoyen mutuamente.

#### Día 1: Martes, 25 de septiembre, 2018

8.00	Registro de los participantes	
<b>Opening</b>		
8.30	Bienvenida y apertura	Óscar Ortiz, Director General Adjunto de Investigación y Desarrollo, CIP Roger Alberto Becerra Gallardo, SDRIA-DGIA-INIA, Perú Jessica Amanzo, Ministerio de Medio Ambiente, Perú Kathryn Garforth, Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica Álvaro Toledo, Secretaría del Tratado Internacional
	Presentaciones y expectativas de los participantes	Todos
	Objetivos del taller. Resumen del programa, adaptación, adopción	
10.00	Pausa para café	
11.30	<b>Punto 2 de la agenda: Preparando el escenario: el Protocolo de Nagoya, el sistema multilateral del Tratado Internacional, la importancia de la implementación de ambos instrumentos de forma que se apoyen mutuamente y los retos de coordinación nacional</b>	
	<a href="#">Where we are, and how we got here: an overview of co-organizers joint activities</a>	Michael Halewood, Bioversity International
	<a href="#">The International Treaty in a nutshell</a> • Aspectos relevantes y estado actual	Álvaro Toledo, Secretaría del Tratado Internacional
	<a href="#">The Nagoya Protocol in a nutshell</a> • Aspectos relevantes y estado actual	Kathryn Garforth, Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica
12.00	<b>Punto 3 de la agenda: ¡Concurso en pequeños grupos!</b>	
12.40	Foto de grupo – Mostrador de CIP	



## Día 1: Martes, 25 de septiembre, 2018

13.00	Almuerzo	
14.00	<b>Punto 4 de la agenda: ¿Por qué es importante la implementación de apoyo mutuo? – Opiniones de distintas partes interesadas</b>	
	• <a href="#">Mutually supportive implementation is important for International genebanks</a>	David Ellis, CIP
	• <a href="#">Reflections from the seed industry</a>	Paul Olson, KWS, Federación Internacional de Semillas
	• IPLC/famer perspectives	Alejandro Argumedo, Asociación Andes
	• <a href="#">The view from INIA</a>	Roger Becerra, SDRIA-DGIA-INIA
	• <a href="#">Using plant genetic diversity for climate change adaptation</a>	Michael Halewood, Bioversity International y Dave Ellis, CIP
• <a href="#">ABS-related challenges along the plant variety development chain</a>	Selim Guvener, CIP	
15.30	Pausa para café	
16.00– 17.30	<b>Punto 5 de la agenda: El estado actual de la implementación a nivel nacional: apoyo mutuo y lo contrario – experiencias y perspectivas de los programas nacionales</b>	
	Presentación de posters	Cada país presenta sus posters en sesión itinerante




**Día 2: Miércoles, 26 de septiembre, 2018**

<b>'Escenarios en la interfaz del Protocolo de Nagoya y del sistema multilateral'</b>		
8.30	<b>Reflexiones sobre las presentaciones basadas en los posters – Comentarios de los especialistas</b>	Manuel Ruiz, Bert Visser, Paul Olsen, Itzel Saldivar, H��lene Guillot
9.30	<b>Punto 6 de la agenda: Esfuerzos regionales coordinados para promover la implementación del Protocolo de Nagoya y el Tratado Internacional</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Overview of GEF–UNDP project activities in GRULAC</a></li> </ul>	Anthony Vega, UNARGEN
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Summary of regional ITPGRFA Consultation workshop, Uruguay 2017</a></li> </ul>	Marcos Martínez, Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Strategic action plan to strengthen conservation and use of Mesoamerican plant genetic resources in adapting agriculture to climate change, 2014-2024</a></li> </ul>	Marleni Ramírez, Bioversity International
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Challenges and opportunities for mutually supportive implementation in GRULAC</a></li> </ul>	Micaela Bonafina, Ministerio de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible, Argentina, Carliz Díaz, Ministerio del Poder Popular para el Ecosocialismo, Venezuela; y Patricia Gladys Gadaleta, Argentina
10.00	Pausa para café	
10.30	<b>Esfuerzos regionales coordinados para promover la implementación del Protocolo de Nagoya y el Tratado Internacional (continuación)</b>	
11.30	<b>Punto 7 de la agenda: ��Concurso en pequeños grupos!</b>	
12.00	<b>Punto 8 de la agenda: Trabajando a través de escenarios hipotéticos sobre áreas grises (Ronda 1)</b> Introducción al ejercicio	
13.00	Almuerzo	
14.00	<b>Trabajando a través de escenarios hipotéticos (continuación de la Ronda 1)</b> Trabajo en grupo	
15.30	Pausa para café	
16.00	<b>Trabajando a través de escenarios hipotéticos (continuación de la Ronda 1)</b> Presentaciones en plenario del trabajo llevado a cabo por los grupos. Comentarios de los especialistas	
17.30	Fin de la sesión	



## Día 3: Jueves, 27 de septiembre, 2018

‘Pueblos indígenas, comunidades locales y agricultores’	
8.30	<b>Punto 9 de la agenda: Trabajando a través de escenarios hipotéticos (Ronda 2)</b>
10.00	Pausa para café
10.30	<b>Punto 10 de la agenda: Promoviendo los intereses de los pueblos indígenas, comunidades locales y agricultores bajo el Protocolo de Nagoya y el Tratado Internacional</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">Overview of IPLC/Farmers’ Rights session: Biocultural Rights Under the Nagoya Protocol and the Plant Treaty</a> Alejandro Argumedo, Asociación Andes</li><li>• <a href="#">Community seed banks: promoting farmers’ management on the frontier between the Nagoya Protocol, Plant Treaty, human rights accords</a> Alejandro Argumedo, Asociación Andes</li><li>• <a href="#">Seed management practices in Small-scale Farming Systems</a> Bert Visser, Oxfam</li></ul>
13.00	Almuerzo
14.30	Visita al banco de germoplasma del CIP
16.30	Fin de la sesión


**Día 4: Viernes, 28 de septiembre, 2018**

‘Pueblos indígenas, comunidades locales y agricultores’ (continuación) y ‘Expectativas y Planes’	
8.30	<p><b>Promoviendo los intereses de los pueblos indígenas, comunidades locales y agricultores bajo el Protocolo de Nagoya y el Tratado Internacional (continuación)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Community biocultural protocols: a mechanism for promoting community interests under the ITPGRFA, Nagoya Protocol, and other relevant instruments</a> <span style="float: right;">Flavia Noejovich, Coordinadora, Perú, Proyecto GEF sobre Acceso y Distribución de Beneficios</span></li> <li>• <a href="#">Community biocultural protocols in Madagascar and Benin</a> <span style="float: right;">Michael Halewood, Bioersity International</span></li> </ul>
11.00	Pausa para café
11.30	<p><b>Promoviendo los intereses de los pueblos indígenas, comunidades locales y agricultores bajo el Protocolo de Nagoya y el Tratado Internacional (continuación)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Developing community biocultural protocols in Mexico</a> <span style="float: right;">Romana Alejandra Barrios Pérez, SEMARNAT, México</span></li> <li>• Developing Farmers’ Rights guidelines in Costa Rica <span style="float: right;">Walter Paulo Quirós Ortega, ONS, Costa Rica</span></li> <li>• Experiences in Guatemala on outreach and education for ILCs <span style="float: right;">José Luis Echeverría Tello, CONAP, Guatemala</span></li> </ul>
13.00	Almuerzo
14.00	<p><b>Punto 11 de la agenda: Identificación de expectativas/necesidades</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los Coordinadores Nacionales del Protocolo de Nagoya y del Tratado Internacional se reúnen por separado. Identifican 3-5 aspectos a los que el otro grupo de Coordinadores Nacionales podría contribuir para implementar ambos acuerdos internacionales de manera más eficiente.               <ul style="list-style-type: none"> <li>o Necesidades identificadas por los <a href="#">Coordinadores Nacionales del Protocolo de Nagoya</a></li> <li>o Necesidades identificadas por los <a href="#">Coordinadores Nacionales del Tratado Internacional</a></li> </ul> </li> </ul> <p><b>Respuestas a las expectativas y necesidades identificadas: planes inmediatos, posibilidades a largo plazo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los mismos pequeños grupos discuten posibles respuestas/iniciativas para responder (positiva o negativamente) a las necesidades identificadas por el otro grupo.</li> <li>• Presentación de las respuestas en plenario (<a href="#">respuesta 1</a> y <a href="#">respuesta 2</a>).</li> </ul>
15.30	<p><b>Punto 12 de la agenda: Los equipos nacionales hacen planes de seguimiento</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los equipos nacionales identifican tres acciones que pondrán en práctica para dar seguimiento al taller en sus países para promover la implementación de ambos acuerdos de forma que se apoyen mutuamente, y una iniciativa a poner en marcha a nivel regional.</li> <li>• Presentación de las respuestas en plenario.</li> </ul>
16.30	<b>Punto 13 de la agenda: Evaluación del taller, cierre, agradecimientos y despedidas</b>



## ANEXO 2 – Lista de participantes

**Taller para los Coordinadores Nacionales del Protocolo de Nagoya y del Tratado Internacional en América Latina y el Caribe, 25-28 de septiembre, 2018, CIP, Lima, Perú.**

N°	Name/ Nombre	Gender	Country/ País	Institution/ Institución	Position/Cargo	Email/Correo electrónico
1	Pamella Rosemary Thomas	F	Antigua and Barbuda	Ministry of Agriculture, Lands, Fisheries & Barbuda Affairs/ Team Fress Produce Cooperative	Agriculture Coordinator/ President	samoth32@yahoo.com
2	Nneka Matara Nicholas	F	Antigua and Barbuda	Department of Environment - Ministry of Health and the Environment	Technical Officer/ Legal Consultant	Nneka.nicholas@ab.gov.ag Nneka.m.nicholas@gmail.com
3	Patricia Gladys Gadaleta	F	Argentina	Dirección de producciones Sostenibles / Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca - Ministerio de Agroindustria	Funcionaria	pgadal@magyp.gob.ar
4	Micaela Anabel Bonafina	F	Argentina	Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sustentable de la Nación		mabonafina@ambiente.gob.ar
5	José Ramón Campero Marañón	M	Bolivia	Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF)	Responsable de la Unidad de Recursos Genéticos	jrcampero@hotmail.com
6	Rafael Adolfo Murillo García	M	Bolivia	Dirección General de Biodiversidad y Áreas Protegidas (DGBAP); Viceministerio de Medio Ambiente, Biodiversidad, Cambios Climáticos y de Gestión y Desarrollo Forestal del Ministerio de Medio Ambiente y Agua (MMAyA)		rafomurillo@gmail.com
7	César Guillermo Tapia Bastidas	M	Ecuador	Instituto Nacional Autónomo de Investigaciones Agropecuarias (INIAP)	Coordinador Científico	denareg@yahoo.com
8	Álvaro Alfredo Ramos Méndez	M	Guatemala	Departamento de Agricultura Orgánica / Viceministerio de Sanidad Agropecuaria y Regulaciones - Ministerio de Agricultura y Ganadería	Jefe del Departamento de Agricultura Orgánica	construorganic@gmail.com
9	José Luis Echeverría Tello	M	Guatemala	Consejo Nacional de Áreas Protegidas (CONAP) / Dirección de Valoración y Conservación de la Diversidad Biológica	Director	echeverriatello@gmail.com jose.echeverria@conap.gob.gt



N°	Name/ Nombre	Gender	Country/ País	Institution/ Institución	Position/Cargo	Email/Correo electrónico
10	Mahendra Persaud	M	Guyana	Guyana Rice Development Board Rice Research Station Burma	Plant Breeder/Chief Scientist	mahendra21@gmail.com
11	Aminah Thana McPherson-Damon	F	Guyana	Environmental Protection Agency (EPA)	Legal Officer	amdamonpepa@gmail.com
12	Elizabeth Santacreo	F	Honduras	Dirección de Ciencia y Tecnología Agropecuaria (DICTA) / Secretaría de Agricultura y Ganadería (SAG)	Jefe de Unidad de Frutales	oesantacreo@yahoo.com
13	Marlé Patricia Aguilar Ponce	F	Honduras	Dirección de Biodiversidad Secretaría de Energía, Recursos Naturales, Ambiente y Minas (MiAmbiente)	Analista Ambiental	maguipon@gmail.com
14	Anthony Vega	M	Panamá	Departamento de Biodiversidad y Vida Silvestre - UNARGEN		avega@miambiente.gob.pa
15	Marcos Javier Martínez Techera	M	Uruguay	Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca (MGAP)	Coordinador Campo Natural / Coordinador Técnico del Proyecto Ganaderos Familiares y Cambio Climático	marcosmartinez@mgap.gub.uy
16	Alicia Aguerre Domínguez	F	Uruguay	División Biodiversidad / Dirección Nacional de Medio Ambiente - Ministerio de Vivienda Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente (MVOTMA)	Jefa del Departamento de Protección de la Biodiversidad	aliciaaguerre@gmail.com
17	Arthur César Lima Naylor	M	Brasil	División del Medio Ambiente - Ministerio de Relaciones Exteriores		arthur.naylor@itamaraty.gov.br
18	Teresa Doris Agüero Teare	F	Chile	Ministerio de Agricultura	Encargada asuntos ambientales, recursos genéticos y bioseguridad / Departamento de Política Agraria	taguero@odepa.gob.cl
19	Leonora Alejandra Rojas Salinas	F	Chile	División de Recursos Naturales y Biodiversidad - Ministerio del Medio Ambiente	Profesional Departamento de Conservación de Especies	Lrojas@mma.gob.cl
20	Maribel Álvarez Mora	F	Costa Rica	National Commission for the Management of Biodiversity - Ministry of Environment and Energy	Legal Advisor / Technical Office	malvarezminae@yahoo.es
21	Walter Paulo Quirós Ortega	M	Costa Rica	Oficina Nacional de Semillas de Costa Rica	Presidente Comisión Nacional de Recursos Fitogenéticos	wquiros@ofinase.go.cr

# ANEXOS

N°	Name/ Nombre	Gender	Country/ País	Institution/ Institución	Position/Cargo	Email/Correo electrónico
22	Carliz Elena Díaz de Moreno	F	Venezuela	Dirección General de Diversidad Biológica - Ministerio del Poder Popular para Ecosocialismo		carlizardiaz@gmail.com
23	Maxwell José Mendoza León	M	Venezuela	Oficina de Integración y Asuntos Internacionales - Ministerio del Poder Popular para el Ecosocialismo (MINEC)	Especialista en Derecho Penal Internacional	maxwellminea@hotmail.com
24	Rosalinda González Santos	F	México	National Service of Inspection and Certification of Seeds (SNICS) - Ministry of Agriculture		rosalinda.gonzalez@sagarpa. gob.mx
25	Romana Alejandra Barrios Pérez	F	México	Dirección General de Sector Primario y Recursos Naturales Renovables - Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT)	Directora de Regulación de Bioseguridad, Biodiversidad y Recursos Genéticos	puntofocal.pnaypb@semarnat. gob.mx
26	Carlos Javier Pentón García	M	Cuba	Dirección de Relaciones Internacionales - Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente de Cuba		carlosj@citma.gob.cu
27	Alejandro Argumedo (online)	M	Perú			
28	Roger Alberto Becerra Gallardo	M	Perú	Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA)	Especialista en Acceso a Recursos Genéticos (SDRIADGIA-INIA)	rbecerra@inia.gob.pe
29	Karina Ramírez Cuadros	F	Perú	Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA)	Técnico	consultora_arrgg@inia.gob.pe
30	Saara Puerta Sopla	F	Perú	Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA)	Especialista	especialista_arapov01@inia. gob.pe
31	Manuel Ruiz Mueller	M	Perú	Sociedad Peruana de Derecho Ambiental		mruiz@spda.org.pe
32	Andrés Valladolid	M	Perú	Comisión Nacional contra la Biopiratería - (INDECOP)	Presidente	avalladolid@indecopi.gob.pe
33	Sara Quinteros Malpartida	F	Perú	Dirección de Invenciones y Nuevas Tecnologías - INDECOPI	Coordinadora de Variedades Vegetales y Conocimientos Colectivos	squinteros@indecopi.gob.pe
34	Luz Gómez Pando	M	Perú	Universidad Nacional Agraria La Molina (UNALM)	Ciencias Agrícolas. Mejoramiento Cereales y Granos Nativos	luzgomez@lamolina.edu.pe
35	Raul Blas Sevillano	M	Perú	Universidad Nacional Agraria La Molina (UNALM)	Genética y Marcadores Moleculares	rblas@lamolina.edu.pe





N°	Name/ Nombre	Gender	Country/ País	Institution/ Institución	Position/Cargo	Email/Correo electrónico
36	Andrés Casas Dias	M	Perú	Universidad Nacional Agraria La Molina (UNALM)	Profesor e Investigador Principal del Departamento de Horticultura de la Facultad de Agronomía	cda@lamolina.edu.pe
37	Jessica Amanzo	F	Perú	Ministry of Environment	Director of Genetic Resources and Agrobiodiversity	
38	Emma Rivas	F	Perú	Ministry of Environment	Specialist	
39	Julián Chura Chuquija	M	Perú	Universidad Nacional Agraria La Molina (UNALM)	Mejoramiento Genético de Maíz	chura@lamolina.edu.pe
40	Percy Rolando Egúsquiza Bayona	M	Perú	Universidad Nacional Agraria La Molina (UNALM)	Mejoramiento, Tuberosas y Raíces	pegusquiza@lamolina.edu.pe
41	Cinthy Zorrilla	F	Perú	Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA)		czorrilla@inia.gob.pe
42	Ladislao Palomino	M	Perú	Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA)	Mejorador	ladislaopa1@yahoo.com
43	Ana Peña Doig	F	Perú	Ministry of External Relations	Minister Counselor - Director	apena@rree.gob.pe
44	Marleni Ramírez	F	Perú	Bioversity International	Representative for Central and South America	m.ramirez@cgiar.org
45	Kathryn Garforth	F	Canadá	Convention on Biological Diversity	Programme Officer	kathryn.garforth@cbd.int
46	Michael Halewood	M	Canadá	Bioversity International	Head of Policy Unit	m.halewood@cgiar.org
47	Álvaro Toledo Chavari	M	España	International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture (ITPGRFA/FAO)	Oficial Técnico del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura	Alvaro.Toledo@fao.org
48	Jorge Alberto Cabrera Medaglia	M	Costa Rica		Facilitator	jorgecmedaglia@hotmail.com
49	Hélène Guillot	F		International Seed Federation (ISF)	International Agricultural Manager	H.Guillot@worldseed.org
50	Paul D. Olson	M		KWS SAAT SE	Head of Germplasm Intellectual Property and Plant Variety Protection (PVP) / R&D Legal Affairs and Intellectual Property	Paul.Olson@kws.com
51	Itzel Saldivar	F	México	CIMMYT	Intellectual Property Counsel	I.Saldivar@cgiar.org
52	Bert Visser	M		Oxfam		Bert.Visse@oxfamnovib.nl
53	David Ellis	M		International Potato Center (CIP)		d.ellis@cgiar.org
54	Selim Guvener	M		International Potato Center (CIP)		s.guvener@cgiar.org



## ANEXOS

N°	Name/ Nombre	Gender	Country/ País	Institution/ Institución	Position/Cargo	Email/Correo electrónico
55	Noelle Anglin	F		International Potato Center (CIP)		n.anglin@cgiar.org
56	Iván Manrique	M		International Potato Center (CIP)		i.manrique@cgiar.org
57	Rosario Falcón	F		International Potato Center (CIP)		r.falcon@cgiar.org
58	Brenda Zea	F		International Potato Center (CIP)		b.zea@cgiar.org
59	Karina Najarro	F		International Potato Center (CIP)		k.najarro@cgiar.org
60	Jan Kreuze	M		International Potato Center (CIP)		j.kreuze@cgiar.org
61	Michael Friedmann	M		International Potato Center (CIP)		m.friedmann@cgiar.org
62	Óscar Ortíz	M		International Potato Center (CIP)		cip-ddg-research@cgiar.org
63	Peter Cronkleton	M		International Potato Center (CIP)		p.cronkleton@cgiar.org
64	Jonathan Cornelius	M		International Potato Center (CIP)		j.cornelius@cgiar.org
65	Hermon Bahru	M		International Potato Center (CIP)		CIP-LDConsultant1@cgiar.org
66	Carlos Valdivia	M		International Potato Center (CIP)		c.valdivia@cgiar.org



## ANEXO 3 - Posters

**Taller para los Coordinadores Nacionales del Protocolo de Nagoya y del Tratado Internacional en América Latina y el Caribe, 25-28 de septiembre, 2018, CIP, Lima, Perú.**

N°	Title/Título	Country/ País	Authors/Autores
1	<a href="#">Mutually supportive implementation of the Nagoya Protocol and the ITPGRFA's multilateral system</a> <a href="#">Antigua and Barbuda</a>	Antigua and Barbuda	Nneka Nicholas, Departamento de Medio Ambiente Pamella Thomas, Ministerio de Agricultura, Pesca y Asuntos de Barbuda
2	<a href="#">Perspectivas en la implementación del Protocolo de Nagoya y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura</a> <a href="#">Argentina</a>	Argentina	Patricia Gadaleta y Micaela Bonafina
3	<a href="#">Mutually supportive implementation of the Nagoya Protocol and the ITPGRFA's multilateral system</a> <a href="#">Benin</a>	Benín	Toussaint Mikpon y Bienvenu Bossou
4	<a href="#">Perspectivas en la implementación del Protocolo de Nagoya y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura</a> <a href="#">Bolivia</a>	Bolivia	José Ramón Campero Marañón
5	<a href="#">Perspectivas en la implementación del Protocolo de Nagoya y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura</a> <a href="#">Chile</a>	Chile	Teresa Agüero Teare, Encargada ambiental, recursos genéticos y bioseguridad, Oficina de Estudios y Políticas Agrarias del Ministerio de Agricultura. Coordinadora Nacional del Tratado Internacional
6	<a href="#">Perspectivas en la implementación del Protocolo de Nagoya y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura</a> <a href="#">Costa Rica</a>	Costa Rica	Maribel Álvarez Mora y Walter Quirós Ortega
7	<a href="#">Perspectivas en la implementación del Protocolo de Nagoya y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura</a> <a href="#">Cuba</a>	Cuba	Dirección de Relaciones Internacionales del Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente de la República de Cuba (Coordinadora Nacional del Protocolo de Nagoya) and C. Lianne Fernández Granda, Coordinadora Técnica de Recursos Fitogenéticos del Ministerio de Agricultura (Coordinadora Nacional del Tratado Internacional)
8	<a href="#">Perspectivas en la implementación del Protocolo de Nagoya y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura</a> <a href="#">Ecuador1</a>	Ecuador	César Tapia, Coordinador Nacional del Tratado Internacional. Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias
9	<a href="#">Perspectivas en la implementación del Protocolo de Nagoya y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura</a> <a href="#">Ecuador2</a>	Ecuador	Wilson Rojas, Ministerio del Ambiente





## ANEXOS

10	<a href="#">Perspectivas en la implementación del Protocolo de Nagoya y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura Guatemala</a>	Guatemala	José Luis Echeverría Tello (CONAP) y Álvaro Alfredo Ramos Méndez (MAGA)
11	<a href="#">Mutually Supportive Implementation of the Nagoya Protocol and the ITPGRFA's Multilateral System Guyana</a>	Guyana	Aminah Mac Pherson-Damon y Mahedra Persaud
12	<a href="#">Perspectivas en la implementación del Protocolo de Nagoya y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura Honduras</a>	Honduras	Marlé Aguilar Ponce, Coordinadora Nacional de Acceso y Distribución de Beneficios y Elisabeth Santacreo, Coordinadora Nacional del Tratado Internacional
13	<a href="#">Mutually supportive implementation of the Nagoya Protocol and the ITPGRFA's multilateral system Madagascar</a>	Madagascar	Naritiana Rakotoniaina y Michelle Andriamahazo
14	<a href="#">Perspectivas en la implementación del Protocolo de Nagoya y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura Mexico</a>	México	Q.A. Romana Alejandra Barrios Pérez, Directora de Regulación de Bioseguridad, Biodiversidad y Recursos Genéticos, Ministerio de Medio Ambiente y Rosalinda González, Directora de Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura del Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (Ministerio de Agricultura)
15	<a href="#">Perspectivas en la implementación del Protocolo de Nagoya y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura Panama</a>	Panamá	Anthony Vega y Darío Luque
16	<a href="#">Perspectivas en la implementación del Protocolo de Nagoya y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura Peru</a>	Perú	Roger Alberto Becerra Gallardo
17	<a href="#">Perspectivas en la implementación del Protocolo de Nagoya y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura Uruguay</a>	Uruguay	Marcos Javier Martínez Techera (MGAP) y Alicia Aguerre Domínguez, (MVOTMA)
18	<a href="#">Perspectivas en la implementación del Protocolo de Nagoya y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura Venezuela</a>	Venezuela	Maxwell Mendoza y Carliz Díaz



## ANEXO 4 - Escenarios

### Taller para los Coordinadores Nacionales del Protocolo de Nagoya y del Tratado Internacional en América Latina y el Caribe, 25-28 de septiembre, 2018, CIP, Lima, Perú.

#### CASO PRÁCTICO 1: Recursos de otro reino

Usted dirige una organización nacional de investigación agrícola en un país A. Uno de sus mejoradores de plantas ha introducido recientemente con éxito una secuencia de genes de una bacteria en una variedad de berenjena tradicional de su país, creando una nueva variedad que es resistente a un virus que está dañando la producción de berenjena en varios países. Usted descubrió las bacterias de forma inadvertida en los materiales de berenjena que se le enviaron a través del ANTM del país B (claramente existe un problema con las reglamentaciones fitosanitarias, pero ese no es el punto de este escenario). Usted desea lanzar la nueva variedad en varios países. ¿Puede hacerlo? Por favor, explique el razonamiento detrás de su respuesta. ¿Sería diferente si la secuencia genética fuera de otro cultivo en lugar de una bacteria? ¿Y si viniera de otra berenjena?

#### CASO PRÁCTICO 2: Apoyo normativo para una respuesta regional a una enfermedad que se extiende rápidamente

Usted es el Coordinador Nacional del Protocolo de Nagoya. Una de sus organizaciones nacionales de investigación agrícola se ha convertido recientemente en miembro de un consorcio regional de I+D formado para dar respuesta a una enfermedad (marchitamiento por *Fusarium*) que amenaza la producción de plátanos en su región. Como parte del esfuerzo colectivo, los socios del consorcio acordaron crear una colección activa de variedades de plátanos, agrupando aquellas que creen que pueden ser buenas fuentes de resistencia genética a enfermedades. También han acordado compartir las diferentes cepas del hongo que han aparecido en sus respectivos países. Los socios deberán intercambiar esos recursos genéticos como parte de sus esfuerzos colectivos para seleccionar las diferentes variedades de plátanos y ver cómo responden a las diferentes cepas del hongo. El hongo se está extendiendo rápidamente a través de la región; puede llegar pronto a su país. Por lo tanto, debe armar las colecciones de plantas y hongos y poner en marcha el trabajo lo antes posible. ¿Qué leyes aplican? (ignore los aspectos de bioseguridad). ¿Qué puede hacer a corto plazo para evitar que el trabajo del consorcio se retrase por excesiva burocracia? ¿Qué puede hacer a largo plazo? ¿Habría alguna diferencia si usted fuera el Coordinador Nacional del Tratado Internacional?

#### CASO PRÁCTICO 3: Materiales *In Situ*

Usted ha sido designado en calidad de autoridad nacional competente del país bajo el régimen reglamentario para la implementación del Protocolo de Nagoya.

- 3.1. Recibe una solicitud para recolectar muestras de cocoteros que crecen a lo largo de las playas públicas del país. ¿Cómo responde?
- 3.2. Parientes silvestres de la caña de azúcar y la yuca crecen en algunas áreas nacionales protegidas. Una organización de investigación agrícola de otro Estado Parte del Tratado Internacional le ha solicitado permiso para recolectar muestras de estas plantas. ¿Cuáles son sus opciones? ¿Cuáles son las normas aplicables? ¿Cómo respondería en última instancia? ¿Por qué?



## CASO PRÁCTICO 4: Espacio jurídico

Usted dirige un banco nacional de germoplasma de cultivos. Ha recibido una solicitud de un investigador de un país vecino de muestras de algunos frijoles de su colección. Su país se adhirió al Convenio sobre la Diversidad Biológica en 1998 y ratificó el Tratado Internacional en 2003 y el Protocolo de Nagoya en 2013.

- 4.1. No hay leyes nacionales de aplicación para ninguno de estos acuerdos.
- 4.2. Existe una ley nacional de acceso y distribución de beneficios, adoptada en 2000, en la que se estipula que el acceso a los recursos genéticos del país debe estar sujeto al consentimiento fundamentado previo de la autoridad competente designada por el Ministro de Medio Ambiente y debe incluir una serie de condiciones obligatorias relativas a la distribución de los beneficios que no son compatibles con el ANTM.

¿Qué debe hacer en cada uno de los casos (4.1 y 4.2)? ¿Por qué?

(English version)

## SCENARIO 1: Resources from another kingdom

You are the director of a national agricultural research organization in Country A. One of your plant breeders has recently successfully introduced a gene sequence from a bacterium into a traditional eggplant variety from your country; creating a new variety that is resistant to a virus that is damaging eggplant production in a number of countries. You inadvertently discovered the bacteria in eggplant materials that were sent to you under the SMTA from country B (clearly there is a problem with phytosanitary regulations, but that is not the point of this scenario). You want to release the new variety in a number of countries. Are you able to do so? Please explain the rationale behind your answer. Would it make any difference if the gene sequence were from another crop instead of bacteria? From an eggplant in particular?

## SCENARIO 2: Policy support for a regional response to a rapidly spreading disease

You are the national Nagoya Protocol focal point. One of your national agricultural research organizations has recently become a member of regional R&D consortium that was formed to respond to a disease – fusarium wilt – that is threatening banana production in your region. As part of the collective effort, the consortium partners have agreed to create a working collection of banana varieties, pooling together those varieties which they think may be good sources of genetic resistance to the disease. They have also agreed to share the different strains of the fungus that have appeared in their respective countries. The partners will need to exchange those genetic resources as part of their collective efforts to screen the different banana varieties to see how they respond to the different fungal strains. The fungus is spreading fast across the region; it may arrive soon in your country. So you need to assemble the plant and fungal collections and get the work underway as soon as possible. What laws apply? (Please disregard biosafety aspects). What can you do in the short term to help expedite things, so that the consortium's work is not delayed by too much red tape? What can you do in the longer term? Would it make any difference if you were the national ITPGRFA focal point?

## SCENARIO 3: *In situ* materials

You have been designated as your country's competent national authority under the regulatory regime for implementing the Nagoya Protocol.

- 3.1. You receive a request to collect samples from coconut trees that grow along the country's publicly owned beaches. How do you respond?
- 3.2. There are wild relatives of sugar cane and cassava growing in some nationally protected areas. An agricultural research organization in another ITPGRFA member state has written requesting permission to organize a collecting mission to gather samples of these plants. What are your options? What rules apply? How, ultimately, do you reply? Why?

**SCENARIO 4: Legal space**

You are the head of a national crop genebank. You have received a request from a researcher in a neighboring country for samples of some beans from your collection. Your country acceded to the CBD in 1998 and ratified the ITPGRFA in 2003 and the Nagoya Protocol in 2013.

- 4.1. There is no national law implementing any of these agreements.
- 4.2. There is a national access and benefit-sharing law from 2000 that says all access to any genetic resources in the country must be subject to the PIC of the competent authority appointed by the minister of the environment and must include a number of mandatory benefit-sharing terms that are not consistent with the SMTA.

For both cases (4.1 and 4.2), what do you do? Why?



## ANEXO 5 – Materiales de referencia

### Taller para los Coordinadores Nacionales del Protocolo de Nagoya y del Tratado Internacional en América Latina y el Caribe, 25-28 de septiembre, 2018, CIP, Lima, Perú.

#### PUBLICACIONES

- Joint Capacity Building Programme (2018). Herramienta de toma de decisiones para la implementación nacional del sistema multilateral de acceso y distribución de beneficios del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos. Rome, Italy: Bioversity International, 100 p. ISBN: 978-92-9255-089-9. <https://hdl.handle.net/10568/97878>
- Joint Capacity Building Programme (2018). Decision-making tool for national implementation of the Plant Treaty's multilateral system of access and benefit-sharing. Rome, Italy: Bioversity International, 92 p. ISBN: 978-92-9255-082-0. <https://hdl.handle.net/10568/93396>
- Joint Capacity Building Programme (2017). Aplicación del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos y el Protocolo de Nagoya de forma que se respalden mutuamente: Casos prácticos para su consideración por parte de los coordinadores nacionales y otras partes interesadas. 24 p. ISBN: 978-92-9255-092-9. <https://hdl.handle.net/10568/96525>
- Joint Capacity Building Programme (2017). Mutually supportive implementation of the Nagoya Protocol and the Plant Treaty: Scenarios for consideration by national focal points and other interested stakeholders. 22 p. ISBN: 978-92-9255-055-4. <https://hdl.handle.net/10568/96525>
- Halewood, M.; Andrieux, E.; Crisson, L.; Rwhaniza Gapusi, J.; Wasswa Mulumba, J.; Kouablan Koffi, E.; Yangzome Dorji, T.; Raj Bhatta, M.; Balma, D. (2013). Aplicación de mecanismos de acceso y distribución de beneficios que se “refuercen mutuamente” en el marco del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos, el Convenio sobre la Diversidad Biológica y el Protocolo de Nagoya. n. 68-96 p. <https://hdl.handle.net/10568/104584>
- Halewood, M.; Andrieux, E.; Crisson, L.; Gapusi, J.R.; Mulumba, J.W.; Koffi, E.K.; Dorji, T.Y.; Bhatta, M.R.; Balma, D. (2013). Implementing “mutually supportive” access and benefit sharing mechanisms under the Plant Treaty, Convention on Biological Diversity, and Nagoya Protocol. Law, Environment and Development Journal 9(1) p. 68-96. <https://hdl.handle.net/10568/35533>

#### PÁGINAS WEB

- Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura. <http://www.fao.org/plant-treaty/overview/en/>
- Easy-SMTA Página de inicio. <https://mls.planttreaty.org/itt/index.php?r=site/index&lang=en>
- Convenio sobre la Diversidad Biológica. Sobre el Protocolo de Nagoya. <https://www.cbd.int/abs/about/>
- Centro de Intercambio de Información sobre Acceso y Participación en los Beneficios. <https://absch.cbd.int/>



Para obtener más información sobre el taller,  
materiales publicados o sobre posibles  
capacitaciones futuras, comuníquese con:

**Michael Halewood** ([m.halewood@cgjar.org](mailto:m.halewood@cgjar.org))

